

Convenio de Donación de USAID No. 527-0411
USAID Grant Agreement No. 527-0411

ENMIENDA TRES AL CONVENIO DE DONACION DE OBJETIVO ESTRATEGICO
AMENDMENT THREE TO THE STRATEGIC OBJECTIVE GRANT AGREEMENT

ENTRE
BETWEEN

LA REPUBLICA DEL PERU
THE REPUBLIC OF PERU

Y
AND

LOS ESTADOS UNIDOS DE AMERICA
THE UNITED STATES OF AMERICA

PARA
FOR

MAYORES OPORTUNIDADES ECONOMICAS PARA LOS POBRES EN EL PERU

INCREASED ECONOMIC OPPORTUNITIES FOR THE POOR IN PERU

Fecha: 08 SEP 2005
Date:

Codificación Contable:
Accounting Symbols:

Budget Plan Code: LDV5-05-25527-KG13
Appropriation: 725/61021

ENMIENDA No. TRES, de fecha ___ de _____ del 2005, entre los Estados Unidos de América, representado por la Agencia de los Estados Unidos para el Desarrollo Internacional (“USAID”) y la República del Perú (“Donatario”):

POR CUANTO, el Donatario y USAID celebraron un Convenio de Donación de Objetivo Estratégico el 23 de julio del 2004 (el “Convenio”) para Mayores Oportunidades Económicas para los Pobres en el Perú; y

POR CUANTO, el Donatario y USAID enmendaron el Convenio el 29 de setiembre del 2004 (Enmienda No. Uno) y el 11 de mayo del 2005 (Enmienda No. Dos); y

POR CUANTO, USAID acordó donar al Donatario, sujeto a la disponibilidad de fondos, una suma que no exceda de Veintiún Millones Quinientos Ochenta y Siete Mil Dólares de los Estados Unidos (\$21,587,000), que serán proporcionados en incrementos bajo los términos del Convenio; y

POR CUANTO, el Donatario y USAID desean enmendar el Convenio para agregar un incremento de fondos de donación de USAID de Dos Millones Ochocientos Noventa y Un Mil Setecientos Treinta y Dos Dólares de los Estados Unidos (\$2,891,732), siendo el total de la contribución de USAID con fondos de donación de Trece Millones Doscientos Ochenta y Cuatro Mil Setecientos Treinta y Dos Dólares de los Estados Unidos (\$13,284,732).

Las Partes acuerdan que el Convenio sea enmendado como sigue:

1. De conformidad con la Sección 3.1 del Convenio, USAID otorga al Donatario un incremento adicional de Dos Millones Ochocientos Noventa y Un Mil Setecientos Treinta y Dos Dólares de los Estados Unidos

AMENDMENT No. THREE, dated _____, 2005, between the United States of America, acting through the United States Agency for International Development (“USAID”), and the Republic of Peru (“Grantee”):

WHEREAS, the Grantee and USAID entered into a Strategic Objective Grant Agreement on July 23, 2004 (the “Agreement”), for Increased Economic Opportunities for the Poor in Peru; and

WHEREAS, the Grantee and USAID have amended the Agreement on September 29, 2004 (Amendment No. One) and on May 11, 2005 (Amendment No. Two); and

WHEREAS, USAID agreed to grant to the Grantee, subject to the availability of funds, an amount not to exceed Twenty-One Million Five Hundred Eighty-Seven Thousand United States Dollars (\$21,587,000), to be provided in increments under the terms of the Agreement; and

WHEREAS, the Grantee and USAID desire to amend the Agreement to add an increment of USAID grant funding of Two Million Eight Hundred Ninety-One Thousand Seven Hundred Thirty-Two United States Dollars (\$2,891,732), bringing the total USAID Grant Contribution to Thirteen Million Two Hundred Eighty-Four Thousand Seven Hundred Thirty-Two United States Dollars (\$13,284,732).

The Parties agree that the Agreement is amended as follows:

1. Pursuant to Section 3.1 of the Agreement, USAID grants to the Grantee an additional increment of Two Million Eight Hundred Ninety-One Thousand Seven Hundred Thirty-Two United States Dollars (\$2,891,732).


(\$2,891,732) que suplementan los Diez Millones Trescientos Noventa y Tres Mil Dólares de los Estados Unidos (\$10,393,000) previamente donados bajo el Convenio, ascendiendo el monto donado a la fecha a Trece Millones Doscientos Ochenta y Cuatro Mil Setecientos Treinta y Dos Dólares (\$13,284,732), (la "Donación").

2. El Cuadro 1, "Plan Financiero Ilustrativo," del Anexo 1 del Convenio de Donación de Objetivo Estratégico queda por la presente anulado y sustituido por el Cuadro 1 revisado adjunto a esta Enmienda.

3. Esta Enmienda no constituye una modificación del texto, términos y condiciones del Convenio. El propósito de la misma es proporcionar un incremento adicional a cargo del monto total estimado de la Donación en el marco de lo ya previsto en el Convenio.

Excepto de lo enmendado o modificado en la presente Enmienda, todos los términos y condiciones de este Convenio permanecen en plena fuerza y vigencia.

La República del Perú y los Estados Unidos de América, actuando cada uno a través de sus respectivos representantes debidamente autorizados, han suscrito esta Enmienda No. Tres en sus nombres y la han otorgado en el día y año que aparecen en la primera página.

REPUBLICA DEL PERU

Oscar Maúrtua de Romaña
Ministro de Relaciones Exteriores

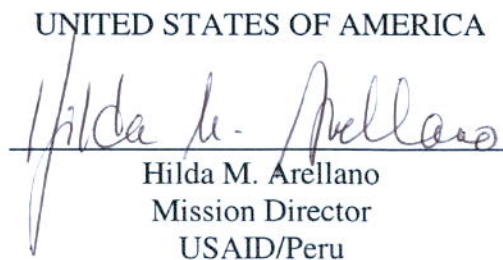
This amount supplements the Ten Million Three Hundred Ninety-Three Thousand United States Dollars (\$10,393,000) previously granted under the Agreement, for a total cumulative amount granted to date of Thirteen Million Two Hundred Eighty-Four Thousand Seven Hundred Thirty-Two United States Dollars (\$13,284,732), (the "Grant".)

2. Table 1, "Illustrative Financial Plan," of Annex 1 of the Strategic Objective Grant Agreement is hereby deleted and a revised Table 1 is attached to this Amendment.

3. This Amendment does not constitute a modification to the text, terms and conditions of the Agreement. Its purpose is to provide an additional increment against the estimated total amount of the Grant, as provided for in the Agreement.

Except as expressly amended or modified herein, all terms and conditions of this Agreement remain in full force and effect.

The Republic of Peru and the United States of America, each acting through its respective duly authorized representatives, have caused this Amendment No. Three to be signed in their names and delivered as of the day and year first written above.

UNITED STATES OF AMERICA

Hilda M. Arellano
Mission Director
USAID/Peru

Strategic Objective Grant Agreement 527-010: Increased Economic Opportunities for the Poor
Convenio de Objetivo Estratégico 527-010: Mayores Oportunidades Económicas para los Pobres

Strategic Objective Illustrative Financial Plan / Plan Financiero del Objetivo Estratégico
 By Components and Source of Funding / Por Componentes y Fuentes de Financiamiento
 (US\$ thousands/miles de dólares USA)

Activities/ Actividades	USAID GRANT/ DONACIÓN DE USAID						Total Obligated Through This Amendment/ Total Obligado Incluyendo esta Enmienda	Life of Strategic Objective/ Duración del Objetivo Estratégico			
	Obligations to date/ Obligaciones a la fecha			This Amendment/ Esta Enmienda				USAID GRANT/ DONACIÓN DE USAID			Counterpart Contribution/ Contribución de Contrapartida
	FX	LC	Total	FX	LC	Total		FX	LC	Total	
PRA:	1,284	200	1,484	1,430	0	1,430	2,914.0	6,677	600	7,277	
<i>Economic Service Centers/ Centros de Servicios Económicos</i>	284	200	484	400	0	400	884.0	3,677	600	4,277	
<i>Infrastructure Development/ Desarrollo de Infraestructura</i>	1,000	0	1,000	1,030	0	1,030	2,030.0	3,000	0	3,000	900
CRECER:	4,239	100	4,339	(400)	0	(400)	3,939.0	7,820	180	8,000	
<i>Trade Capacity Building/ Fortalecimiento de Capacidades</i>	2,550	100	2,650	(400)	0	(400)	2,250.0	2,250	180	2,430	
<i>Competitiveness/ Competitividad</i>	1,689	0	1,689	0	0	0	1,689.0	1,700	0	1,700	
Adaptación de PYMEs al TLC SME adaptation to FTA	0	0	0	1,611.7	0	1,611.7	1,611.7	3,870	0	3,870	
IMPACT	1,255	3,315	4,570	0	(150)	(150)	4,420.0	1,755	3,815	5,570	800
<i>Financial services and BDS Servicios Financieros y SDE</i>	1,255	3,315	4,570	0	(150)	(150)	4,420.0	1,755	3,815	5,570	
USAID Administration	0	0	0	0	400	400	400.0	0	740	740	
PRA	0	0	0	0	130	130	0.0	0	260	0	
CRECER	0	0	0	0	120	120	0.0	0	240	0	
IMPACT	0	0	0	0	150	150	0.0	0	240	0	
TOTAL USAID	6,778	3,615	10,393	2,641.7	250	2,891.7	13,284.7	16,252	5,335	21,587	1,700

Note: This amendment adds a more specific description of the proposed uses of the funding for each activity.

Nota: Esta enmienda incluye una descripción más específica de los usos propuestos de los fondos para cada actividad.